Aylmer's nightlife entertainment guide
Guide de la vie nocturne à Aylmer

VOUS ORGANISEZ UN ÉVÉNEMENT?
Faites appel à votre journal local pour l'annoncer!
Écrivez-nous à
pub@bulletinaylmer.com

PLANNING AN EVENT?
Make use of your local newspaper to advertise it!
Contact us today at
pub@bulletinaylmer.com

La Brass

POKER NIGHT
Tout les jeudi à 19 h
Every Thursday at 7 pm

OUVERT
Lundi - Mardi
9 h - 1 h
Mercredi
9 h - 2 h
Jeudi au Samedi
9 h - 3 h
Dimanche
9 h - Minuit

OPEN
Monday - Tuesday
9 am - 1 am
Wednesday
9 am - 2 am
Thursday to Saturday
9 am - 3 am
Sunday
9 am - Midnight

200, rue Principale
Gatineau
819 685-0055

5E BARON MICROBRASSERIE

AUGUST 16
MUSIC ON THE PATIO WITH PMF RECORDS 15H

OUVERT
Mercredi - Samedi
12 h - 23 h
Dimanche
12 h - 20 h

OPEN
Wednesday - Saturday
12 pm - 11 pm
Sunday
12 pm - 8 pm

55, rue Principale
Gatineau
5ebaron.com

Bistro Mexicana 129

EVERY THURSDAY
WHILE PATIO IS OPEN:
JASON COYLE
5:30 TILL 8:30.

SATURDAY AUG 9. 5 PM NICK COOPER

SUNDAY AUG 10 5 PM
LATIN JAZZ TRIO

AUG 16 5:30PM
J.P.

Groupes et réservations
Groupes & Reservations
819 684-8181

129, rue Principale
Gatineau, QC J9H 3M5

bistromexicana129.com/bistromexicana

Chevaliers de Colomb
CONSEIL 5281 AYLMER

SOUPER DE DORÉ
Tous les derniers vendredi du mois!
À compter de 17h00
Animation musicale avec le groupe Uni-Son
25$

LOCATION DE SALLE
Jusqu'à 160 personnes
Stationnement inclus
Parfait pour réception avec repas
Bar inclus

OUVERT
Jeudi
15h00 à 18h00
Vendredi
15h00 à 18h00

APPELEZ
819-684-5552
ou
réservez en ligne
www.cdecaylmer.ca

78, rue Principale
Aylmer

Chez Putters

TOUS LES LUNDIS
Dance en ligne
de 19 h à 20 h 30

EVERY MONDAY
Line Dancing
from 7 pm to 8:30 pm

TOUS LES MARDIS ET MERCREDIS
Ligue de Billard amicale
à partir de 18 h 30
et débute le
9 et 10 septembre

EVERY TUESDAY & WEDNESDAY
Friendly Pool League
at 6:30 pm starting
September 9 & 10

TOUS LES MERCREDIS
Holdem Poker
de 19 h à 22 h 15

EVERY WEDNESDAY
Holdem Poker
de 19 h à 22 h 15

TOUS LES JEUDIS
Ligue de darts
The Rusty Bull
à 19 h à partir
du 11 septembre

EVERY THURSDAY
The Rusty Bull Dart League
at 7 pm
starting September 11

TOUS LES JEUDIS
Les ailes de poulet sont est spécial à 0.50$
a partir de 15 h
(sur place seulement)

Salle vip pour des groupes ou fêtes disponible **GRATUITEMENT** sur réservation
VIP Room for groups or celebrations available **FREE** upon reservation

Ouvert dimanche au mercredi de 9 h à 2 h
Ouvert jeudi au samedi de 9 h à 3 h

Open Sunday to Wednesday from 9 am to 2 am
Open Thursday to Saturday 9 am to 3 am

Galeries Aylmer
181, Principale
Entrée Nord
North Entrance
info@chezputters.ca
819 557-1188

Légion
Filiale n° 33 Aylmer

UN ÉTÉ SHOW À LA LÉGION D'AYLMER ET VOUS ÊTES TOUS INVITÉS!

OUVERT A 16H LES JEUDIS, VENDREDIS ET SAMEDIS

23 AOÛT À 13H
TOURNOI DE EUCHRE

30 AOÛT
SOUPER LEVÉE DE FONDS ET SOIRÉE COUNTRY AVEC LE GROUPE "4 BETTER TIMES BAND"

9 SEPT. À 20H
SOIRÉE KARAOKÉ

16 SEPT. DE 10H À 11H30
NOUVEAU! ATELIER GRATUIT: Transforme ton espace! Atelier d'organisation, de désencombrement et d'emballage avec Emma Huard, organisatrice professionnelle. Qu'il s'agisse de votre maison, de votre appartement, de votre hangar, de votre garage ou de tout autre espace, l'organisation, l'emballage et le déballage peuvent être un jeu d'enfant - sans stress!
*Veuillez noter: Cet atelier sera présenté en anglais. Des rafraîchissements seront servis. Inscription gratuite appelez le 819 557-0615

LÉGION D'AYLMER 59 BANCROFT GATINEAU (AYLMER) QC.

LA LÉGION D'AYLMER EST SITUÉE AU 59 BANCROFT À AYLMER ET VOUS Y ÊTES TOUS BIENVENUS(ES)

INFO.
AYLMERLEGION33@GMAIL.COM

Live Music & Events

NOUS SOMMES MAINTENANT OUVERTS 7 JOURS SUR 7!

WE ARE NOW OPEN 7 DAYS A WEEK!

PUB ET TERRASSE OUVERTS
LUN-DIM
MIDI-MINUIT

PUB AND TERRACE OPEN
MON-SUN
NOON-MIDNIGHT

APPELEZ OU RÉSERVEZ EN LIGNE
(819) 682-3000 EXT. 1
WWW.THEBRITISH.CA

CALL OR BOOK ONLINE

ANNONCEZ VOS ÉVÉNEMENTS ICI!

ADVERTISE YOUR EVENTS HERE!

ANNONCES CLASSÉES | CLASSIFIED ADS

Date de tombée le **jeudi à 16 h** • Les annonces doivent être prépayées | Deadline **Thursday 4 pm** • Ads must be prepaid

15 mots / words
10 ¢ le mot supplémentaire
10 ¢ additional word

14,32 $ / semaine / week
16,46 $ avec/with taxes

26,54 $ / 2 sem. / 2 weeks
30,51 $ avec/with taxes

36,60 $ / 3 sem. / 3 weeks
42,08 $ avec/with taxes

44,56 $ / 4 sem. / 4 weeks
51,23 $ avec/with taxes

819 **684-4755**
classifieds@bulletinaylmer.com

Affichage en ligne **GRATUIT** pour chaque annonce achetée dans le journal • **FREE!** Online posting with every ad purchased in the paper **WWW.BULLETINAYLMER.COM**

À LOUER/FOR RENT

POUR 50 ANS+, LOGEMENT DEMI-SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, espace pour laveuse/sécheuse, 1 stationnement, non chauffé/éclairé, balcon couvert, 1 200 $ par mois. Situé dans le secteur Aylmer. Disponible le 1er septembre. Contacter Robert au 819-962-0725.

GARÇONNIÈRE À LOUER secteur Aylmer de Gatineau. 795 $/mois, pas d'animaux. Pour plus d'information, téléphoner au 819-414-1627.

BACHELOR FOR RENT Aylmer sector of Gatineau. $795/month, no pets. For more information, call 819-414-1627.

AIDE DEMANDÉE/ HELP WANTED

COLLECTE DE DENRÉES ALIMENTAIRES NON PÉRISSABLES ET DE PRODUITS D'HYGIÈNE POUR LE CENTRE ALIMENTAIRE AYLMER : Les personnes qui souhaitent faire une différence et aider notre communauté peuvent déposer leurs dons au bureau du Bulletin d'Aylmer, situé dans les Galeries Aylmer, du lundi au vendredi durant les heures d'ouverture (9 h-17 h). Merci de votre générosité!

COLLECTION OF NON-PERISHABLE FOOD ITEMS AND HYGIENE PRODUCTS FOR THE AYLMER FOOD CENTRE: People who want to make a difference and help our community can drop off their donations at the Aylmer Bulletin office, located in the Galeries Aylmer, from Monday to Friday during business hours (9 a.m.-5 p.m.). Thank you for your generosity!

À VENDRE/ FOR SALE

PRÊT À BÂTIR • BUILDING LOTS À une heure d'Ottawa • 1 hour from Ottawa. À partir de/Starting at $29,000. Financement disponible/Financing available. dreamyestates.ca.

COIFFURE/ HAIR DRESSING

UNE COIFFEUSE FRANÇAISE AU CŒUR DE GATINEAU POUR PRENDRE SOIN DE VOUS AVEC STYLE! Installée à Gatineau depuis bientôt un an, je vous propose des prestations de coiffure personnalisées dans une ambiance chaleureuse et détendue. Coupes, couleurs, soins capillaires… toujours avec une touche de savoir-faire français et de la bonne humeur à revendre. Je vous accueille au Studio Bohème, situé au 595 rue Vernon, bureau 7, dans le quartier du Plateau à Aylmer. L'emplacement est partagé avec les experts barbiers de Ki's Garage. Sur rendez-vous seulement. Offrez-vous un moment juste pour vous. Pour informations ou rendez-vous : 819-332-0799. Instagram : @hairlounge_bysandra. Parce que vos cheveux méritent le meilleur… et un accent charmant.

DIVERS/ MISCELLANEOUS

QCNA offers advertisers a one-order, one-bill service. Call us for details on reaching English Quebec and, through classified ads, French Quebec and every other Canadian province and territory. Contact us at sales@qcna.qc.ca or 819 893-6330. For details, visit https://qcna.qc.ca/.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

AVIS EST DONNÉ, conformément au Code civil du Québec, de la clôture de l'inventaire de la succession de Fleurette Provencher-Drolet en son vivant domiciliée au 255 rue North, Gatineau, Québec, et décédée à Gatineau le 3 janvier 2025. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par toute personne ayant un intérêt, au 438, rue Chagnon à Gatineau.

FÊTES ET ÉVÉNEMENTS/ BIRTHDAYS AND EVENTS

BALLONS WOOOPII – BOUTIQUE DE LOCATION ET D'ACHAT D'ARTICLES DE FÊTE. De magnifiques ballons écologiques pour vos fêtes, célébrations, showers de bébé, fêtes de dévoilement du sexe d'un bébé à naître, mariages, ou toute autre occasion spéciale. Située au 153-B, rue Principale, Gatineau (Aylmer) QC. 819 682-6560. party@wooopii.com.

WOOOPII BALLOONS – PARTY SUPPLIES & RENTAL SHOP Beautiful eco-friendly balloons for your parties, celebrations, baby showers, gender reveals, weddings, or any special occasion. Located at 153-B Principale Street, Gatineau (Aylmer) QC. 819 682-6560. party@wooopii.com.

OFFRES D'EMPLOI/ JOB OFFERS

POSTE DE REPRÉSENTANT(E) PUBLICITAIRE À POURVOIR. Aidez les entreprises de la région à augmenter leur visibilité et leurs ventes. Avoir de l'entregent est primordial. Vous devez être bilingue et posséder un véhicule. Responsabilités : proposer des solutions publicitaires et novatrices aux commerçants locaux, assurer le service à la clientèle auprès des annonceurs, mettre en application différentes stratégies de marketing, développer les ventes pour l'imprimé et le Web. Faites parvenir votre CV au *Bulletin d'Aylmer* par courriel à pub@bulletinaylmer.com.

ADVERTISING CONSULTANT POSITION AVAILABLE. Help local businesses increase their visibility and sales. Interpersonal skills are essential. You must be bilingual and own a vehicle. Responsibilities: Offer innovative advertising solutions to local merchants, provide customer service to advertisers, apply different marketing strategies, and expand print and web sales. Send your résumé by email to the *Aylmer Bulletin* at pub@bulletinaylmer.com.

LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

CENTRE RÉCRÉATIF AYDELU 94, rue du Patrimoine (secteur d'Aylmer). Location de la salle communautaire, parfaite pour tous genres d'occasions. Pour réservation, appeler Pauline au 819 921-3891.

AYDELU RECREATIONAL CENTRE 94 Rue du Patrimoine (Aylmer sector). Community hall rental, perfect for all kinds of occasions. For reservations, call Pauline at 819 921-3891.

LOCATION DE SALLE POUR TOUT GENRE D'ÉVÉNEMENT. Avec ou sans service de bar; cuisine; climatisation; Wifi; télévision; piste de danse. Des questions? Aylmerlegion33@gmail.com ou laisser un message détaillé au 819 684-7063.

HALL RENTAL FOR ALL OCCASIONS. With or without bar service; kitchen; air conditioner; Wifi; TV; dance floor. Questions? Aylmerlegion33@gmail.com or leave a detailed message at 819 684-7063.

MASSAGE

O! SI NATUREL MASSOTHÉRAPIE & SOINS DE LA PEAU Tous nos thérapeutes sont accrédités par une association de massothérapeutes et sont en mesure de remettre des reçus d'assurance. Les rendez-vous sont disponibles du lundi au vendredi de 9 h à 21 h ainsi que les samedis et dimanches de 9 h à 16 h. Nous sommes situés au 153, rue Principale à Gatineau (Aylmer). Prenez rendez-vous dès aujourd'hui. 819 682-8888.

O! SO NATURAL MASSAGE THERAPY & SKIN CARE All our therapists are accredited by a Massage Therapy Association and can issue receipts for insurance. Appointments are available from Monday to Friday between 9 a.m. and 9 p.m. and Saturday and Sunday between 9 a.m. and 4 p.m. We are located at 153 Rue Principale, Gatineau (Aylmer). Book your appointment today. 819 682-8888.

MUSIQUE/MUSIC

VIOLINS, VIOLAS, CELLOS, BASSES, BOWS. Made, repaired, sold. Peter Mach, Luthier. 309, Ch. Eardley, Gatineau (Aylmer). Since 1980. 819-684-3886.

RECHERCHE/ SEEKING

CHEZ PUTTER'S RECHERCHE DÈS MAINTENANT DE NOUVEAUX JOUEURS POUR UNE LIGUE DE FLÉCHETTES AMICALE tous les jeudis soir à 19 h à compter du 11 et du 18 septembre 2025. Contacter Christine au ctubman36@gmail.com ou appeler au 819-213-9069.

J'ACHÈTE VIEUX LEURRES DE PÊCHE. Je paie comptant. Jean-Luc 819-230-4804.

LOOKING FOR OLD FISHING LURES. I pay cash. Jean-Luc 819-230-4804.

NOTICE OF CLOSURE OF INVENTORY

All creditors having claims against the Estate of William Jenner, of Gatineau, QC, who died on January 24, 2025, are hereby notified to send full particulars of their claims to the executor undersigned below before August 31, 2025, after which date the Estate will be distributed having regard only to claims of which the undersigned has notice. The inventory can be consulted by contacting Stacey Jenner by email at sajenner1010@gmail.com

Stacey Jenner
Liquidator

VOS ÉGLISES VOUS SOUHAITENT LA BIENVENUE

YOUR CHURCHES WELCOME YOU

GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN), 325 Boul. de la Cité-des-Jeunes in Hull. Worship service every Sunday at 10:30 am. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: gracegatineau.ca or visit our Facebook page.

✝✝✝

ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH, 1 Eardley Road invites you to its Sunday worship service at 9:30 a.m. For more information: https://pccweb.ca/standrews-aylmer/; by email at brown111@sympatico.ca or call 819 684-5989. Everyone is welcome
.

PAROISSE SAINT-PAUL (catholique romaine). Messes : le samedi à 19 h et le dimanche à 9 h et 11 h. www.paroissestpaul.ca. Bienvenue!

✝✝✝

ST-MARK THE EVANGELIST Roman Catholic Church, 160 Rue Principale. Summer mass times are on Saturdays at 5 p.m. and Sundays at 10 a.m. Sunday mass is live-streamed, and the link is available on our website: www.stmarksaylmer.ca. Updates are also regularly posted on our website.

✝✝✝

SANTÉ/HEALTH

SHARON LAPLANTE INFIRMIÈRE CLINICIENNE (bébés et familles). Visites à domicile et en ligne. Bilingual services. caring@sharonlaplante.com.

SERVICES

COUPE VITE ENTREPRISE PAYSAGEMENT/LANDSCAPING - Fall cleanup - Mowing - Gardening. 873-353-0949.

FEMME DE MÉNAGE 26 ANS D'EXPÉRIENCE, très fiable. Place disponible à combler. Pour plus d'information, contactez Julie au 819-592-7006.

MOUSTIQUAIRE FENÊTRE Moustiquaire brisé? Nous réparons! Service local fiable, cueillette / dépôt. Appelez ou textez 819-801-4448.

WINDOW SCREEN REPLACEMENT Fix your screen! Trusted local service, pickup / drop off. Call or text 819-801-4448.

NETTOYAGE DE VITRES Vos vitres ont besoin d'amour? Nettoyage professionnel, local et fiable. Visitez altaservices.ca.

WINDOW CLEANING Your windows need love? Professional window cleaning, local, and reliable. Visit altaservices.ca.

RESIDENTIAL CLEANING. Includes appliances, carpets, upholstery, windows, lawns. Contact Rick (bilingual) 873-354-8714, rickcleaning@outlook.com.

SOUTIEN SANTÉ MENTALE/MENTAL HEALTH SUPPORT

VOUS SOUFFREZ DE SOLITUDE? Nous sommes là pour vous. Écoute, rencontres, sorties. Contact : 819-557-0789, www.aupres.ca.

FAITES ÉCLATER VOTRE ANNONCE EN COULEUR!

Heather Guinyou

1960 - 2025

Heather Guinyou, a long time resident of Aylmer died unexpectedly on June 30th, 2025 in Oshawa. Heather is survived by her loving husband Marcel Dorris and beloved mother to Julie (Adam) and Sarah (Greg) The best grandmother to Jaxson, Liam, Sasha and Luka. She is preceded by her parents John and Lovina Guinyou and sister in-law Joanie Guinyou. She was a dog mom to Chico, Nickey, Copper and cat mom to Pupun, Lola, Molly, Bella and Izzey.

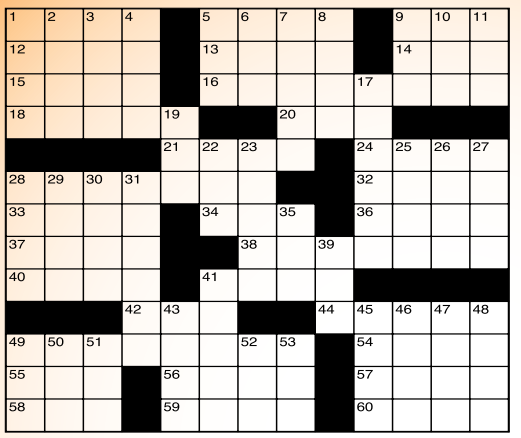
Heather was born and raised in Toronto on November 15th, 1960. She graduated from the Western Quebec Career Centre in 1999 and soon after started her career at the very same place and retired in June of 2024.

Heather had many talents including painting, crafting, gardening and baking her famous short bread cookies everyone loved. She was a loving friend to many and would do anything for anymore. She loved playing Uno and decorating cookies for every holiday with her grandchildren. She will be deeply missed by her family, friends and everyone who knew her.

I would like to end this with two of her favorite quotes she told her grandchildren all the time; "be the reason someone smile" and "love you to the moon and back"

CROSSWORD

PUZZLE NO. 234

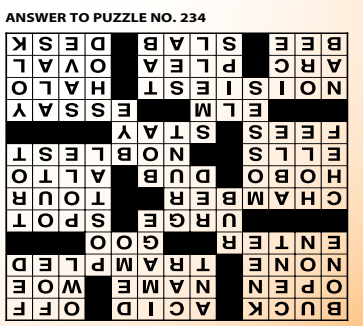


Copyright © 2024, Penny Press

ACROSS
1. Dollar
5. Lab fluid
9. Not in tune
12. Unzip
13. "____ That Tune"
14. Distress
15. Zilch
16. Crushed
18. Diner sign
20. Sticky substance
21. Craving
24. X marks it
28. Compartment
32. Sightseeing trip
33. Drifter
34. Make into a knight
36. Choir singer
37. Building wings
38. Most lofty
40. Charges for service
41. Visit
42. Kind of tree
44. Literary piece
49. Loudest
54. Angel's headdress
55. Curve
56. Defendant's answer
57. Egg-shaped
58. Hive insect
59. Cement chunk
60. Office table

DOWN
1. Dog's treat
2. "Once ____ a Time"
3. Small coin
4. Leg hinge
5. Picnic insect
6. Sedan, e.g.
7. Impression
8. Audition tape
9. Hooting bird
10. Opponent
11. G-man
17. ____ service
19. Polish
22. Apple color
23. Emulate a hog
25. Long stick
26. Ins and ____
27. Easy gait
28. Kitchen boss
29. Gap
30. Adept
31. Simple plants
35. Feathery wrap
39. So long!
41. Sniff
43. Kissing organs
45. Wearing boots
46. Collect
47. Regretful word
48. Egg part
49. Apprehend
50. Unrefined metal
51. Frozen block
52. Octopus's home
53. Bar check

ANSWER TO PUZZLE NO. 234



CROSSWORD PUZZLE ANSWERS
USE AMERICAN SPELLING

HOROSCOPE

Semaine du 10 au 16 août 2025

Alexandre Aubry
alexandre@norja.net
514 667-4803
alexandre.aubry.astrologue

Signes chanceux de la semaine :
Gémeaux, Cancer et Lion

BÉLIER (21 MARS - 20 AVRIL)
Votre ténacité vous permettra d'atteindre vos objectifs. Professionnellement, il est crucial de se sentir à sa place pour s'épanouir; une remise en question pourrait s'avérer bénéfique. Votre partenaire redoublera d'attentions et vous fera vivre des moments romantiques.

TAUREAU (21 AVRIL - 20 MAI)
Un évènement d'envergure vous permettra de réunir de nombreuses personnes. Artiste, votre imagination foisonnante vous amènera à créer une œuvre remarquable. Votre intuition sera un précieux guide pour faire des choix avisés.

GÉMEAUX (21 MAI - 21 JUIN)
Le temps vous manquera, vous obligeant à orchestrer avec plus de rigueur vos multiples engagements. Une pause s'imposera pour relâcher la pression. Profitez-en pour renouer avec de vieux amis et raviver ces liens précieux.

CANCER (22 JUIN - 23 JUILLET)
Avant la fin de l'été, accordez-vous des vacances bien méritées. Faites attention aux détails, surtout pour un projet important ou votre travail. Une fête, probablement en votre honneur, vous offrira l'occasion de vous détendre et de vous amuser.

LION (24 JUILLET - 23 AOÛT)
Sous l'effet d'une grande sensibilité, vous risquez de faire preuve d'excès. Attention à vos finances, car des achats impulsifs pourraient se produire. Avec modération, faites-vous plaisir en vous offrant quelque chose qui vous plaît véritablement.

VIERGE (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE)
Avec une promotion, l'achat de nouveaux vêtements adaptés à votre nouveau statut deviendra une priorité. Vous investirez dans votre image, pour des raisons tant professionnelles que personnelles, afin de vous présenter sous votre meilleur jour.

BALANCE (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)
Au travail, vous gérez une multitude d'urgences, et vos efforts seront généreusement récompensés par une promotion notable. Côté cœur, une nouvelle flamme pourrait vous proposer une forme d'engagement, allant jusqu'à envisager la vie à deux.

SCORPION (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)
Perfectionniste, vous créerez de véritables chefs-d'œuvre. La patience et la sagesse vous apporteront des bienfaits importants. La magie opérera également dans votre relation amoureuse, renforçant vos liens.

SAGITTAIRE (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)
Vous passerez une partie de la semaine à la maison. Avec de jeunes enfants, de lourdes responsabilités vous incomberont. Une situation particulière pourrait aussi vous garder chez vous. Célibataire, une rencontre inattendue pourrait vous surprendre.

CAPRICORNE (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)
Vous devrez effectuer plus de déplacements que prévu, et ils risquent d'être plus longs que ce que vous aviez anticipé. N'hésitez pas à accepter les invitations de vos proches pour vous divertir : un lâcher-prise s'impose. Une transaction immobilière sera bénéfique.

VERSEAU (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)
Vous trouverez des solutions à un problème financier. N'hésitez pas à solliciter l'avis de professionnels et d'amis pour clarifier votre situation. Vous aurez l'approbation pour financer un projet qui vous tient à cœur.

POISSONS (19 FÉVRIER - 20 MARS)
Vous saisirez chaque occasion de vous faire plaisir. Vous apporterez une aide financière à un ami. Au travail, un projet promet de vous enrichir. Or, un peu de repos serait bénéfique, ou tâchez du moins de mieux canaliser vos énergies.

ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS

PARCE QUE NOUS AVONS VOS ACTIVITÉS À COEUR | BECAUSE WE HAVE YOUR ACTIVITIES AT HEART

BINGO AYDELU 94, rue du Patrimoine, Gatineau (secteur d'Aylmer). Tous les mercredis soir / Every Wednesday night 18 h 45 / 6:45 p.m. Ouverture des portes 16 h / Doors open at 4 p.m. 3 800 $ en prix / in prizes. 18 ans et plus / 18 years and older. Places limitées / Limited places. Nouveau programme / New program. Service de cantine / Canteen service. 819 684-7888 ou/or 819 230-2240.

CET ÉTÉ AU MUSÉE DE L'AUBERGE SYMMES : Découvrez notre nouvelle chambre d'évasion Vol à l'Aquatic Club! Réservez votre place pour tenter de vous échapper au www.symmesevasion.ca ou au 819-682-0291.

THIS SUMMER AT THE SYMMES INN MUSEUM: Discover our new escape room Robbery at the Aquatic Club! Book your time slot to try to escape at www.symmesevasion.ca or 819-682-0291.

LÉGION D'AYLMER FILIALE 33 Un été Show à la Légion d'Aylmer et vous êtes tous invités! Ouvert à 16 h les jeudis, vendredis et samedis. -9 août à 19 h : Soirée terrasse avec le chansonnier Jason Coyle. -16 août à 13 h : Tournoi de golf-Levée de fonds au Club de golf Les Vieux-Moulins. La filiale sera fermée le 16 août. -23 août à 13 h : Tournoi d'Euchre. -30 août : Soirée country avec le groupe « 4 Better Times Band ». -9 sept. à 20 h : Soirée karaoké. -16 sept. de 10 h à 11 h 30 : NOUVEAU! ATELIER GRATUIT : Transforme ton espace! Atelier d'organisation, de désencombrement et d'emballage avec Emma Huard, organisatrice professionnelle. Qu'il s'agisse de votre maison, de votre appartement, de votre hangar, de votre garage ou de tout autre espace, l'organisation, l'emballage et le déballage peuvent être un jeu d'enfant – sans stress! *Veuillez noter : Cet atelier sera présenté en anglais. Des rafraîchissements seront servis. Inscription gratuite, appelez le 819-557-0615. La Légion d'Aylmer est située au 59, rue Bancroft à Aylmer. Vous êtes tous bienvenus(es). Pour plus d'information : Aylmerlegion33@gmail.com.

AYLMER LEGION BRANCH 33 A Hot Summer at the Aylmer Legion and you're all invited! - Opens at 4 pm on Thursdays, Fridays, and Saturdays. -August 9 at 7 pm: Live music on the deck featuring Jason Coyle. -August 16 at 1 pm: Golf Tournament Fundraiser at Les Vieux-Moulins Golf Club. The Branch will be closed on August 16. -August 23 at 1 pm: Euchre Tournament. -August 30 at 7 pm: It's Country Night! Live music with "4 Better Times Band". -Sept. 9 at 8 pm: Karaoke Night. -Sept. 16 at 10 am: NEW! FREE WORKSHOP: Transform your space! Organizing, Decluttering & Packing Workshop with Emma Huard, Professional Organizer. No matter if it's your house, apartment, shed, garage, or any other space, organizing, packing, and unpacking can be a breeze – no stress involved! Complimentary refreshments will be served. It's free to register, call 819-557-0615. The Aylmer Legion is located at 59 Bancroft Street in Aylmer. All are welcome! For more info: Aylmerlegion33@gmail.com.

LES CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 5281 vous invitent à leurs fameux soupers de doré, lesquels ont lieu le dernier vendredi de chaque mois jusqu'en novembre. Ces soupers sont suivis d'une soirée dansante, animée par nul autre que le groupe Unyson. Billets à la porte, places limitées. De plus, nous avons notre grande salle disponible pour location, prix avantageux, stationnement gratuit et service de bar. Pour plus de détails : 819-684-5552.

LES JEUDIS LIVE – JAZZ SUR LA TERRASSE DU SQUARE. Tout l'été jusqu'au 4 octobre, rendez-vous chaque jeudi soir de 19 h à 22 h sur la Terrasse du Square pour une soirée jazz gratuite en plein air. Dans une ambiance conviviale et détendue, des musiciens professionnels de la scène jazz régionale – sélectionnés et programmés par le batteur Andrew Federber – vous offrent un spectacle unique, ouvert à tous. C'est l'événement hebdomadaire à ne pas manquer : que vous soyez amateur de jazz ou simplement en quête d'un moment agréable entre amis, les Jeudi Live deviendront vite votre rituel estival. En cas d'intempérie, le spectacle est déplacé à l'intérieur, dans l'ambiance feutrée de La Cocktailerie. Gratuit, chaleureux et 100 % local. Bienvenue à tous! 248, chemin Old Chelsea, Chelsea, QC.

THURSDAY LIVE SESSIONS – JAZZ ON LA TERRASSE DU SQUARE Every Thursday evening this summer until October 4 from 7 pm to 10 pm, join us for free live jazz on the Terrasse du Square. In a relaxed and welcoming setting, professional musicians from the local jazz scene – handpicked and curated by drummer Andrew Federber – take the stage for a weekly concert. This is your go-to weekly summer event: whether you're a jazz lover or just looking for a great night out, Thursday Live is the perfect reason to make it a habit. In case of bad weather, the event will move indoors to La Cocktailerie, where the vibe stays just as smooth. Free, friendly, and full of local talent. Everyone's welcome! 248 Chemin Old Chelsea, Chelsea, QC.

LES MERCREDIS SPORTIFS AU PARC DU RENARD. Chaque mercredi du 9 juillet au 20 août, venez à pied ou à vélo pour bouger, jouer et vous amuser dans une ambiance non compétitive et ouverte à tous les niveaux. Badminton, soccer, pickleball et d'autres activités pour les enfants de 6 à 13 ans, avec un coin adapté pour les 2 à 5 ans. Nos Acti-Leaders formés aux différents sports seront là pour expliquer les règles de base et vous encourager, peu importe votre niveau. Parc du Renard 2, rue du Verger, Gatineau, QC. Tous les mercredis à 18 h (en cas de pluie, l'activité est annulée). En août (date à confirmer), une station mobile offrira des inspections gratuites de vélos (freins, pneus, etc.).

SPORTS WEDNESDAYS AT PARC DU RENARD. Every Wednesday from July 9 to August 20, come on foot or by bike to move, play, and have fun in a non-competitive atmosphere open to all levels. Badminton, soccer, pickleball, and other activities for kids aged 6 to 13, with a special separate area for children aged 2 to 5. Our trained Acti-Leaders will be there to explain the basic rules and encourage you, whatever your level. Parc du Renard 2 Rue du Verger, Gatineau, QC. Every Wednesday at 6 p.m. (in the case of rain, the activity is cancelled). In August (date to be confirmed), a mobile station will offer free bike inspections (brakes, tires, etc.).

MARCHÉ VIEUX-AYLMER Venez célébrer l'ouverture de la saison avec nous! Retrouvez vos maraîchers, agriculteurs et artisans favoris, et rencontrez de nouveaux marchands passionnés de notre belle région. Ils partagent tous un point commun : leur amour pour des produits locaux de qualité. Du 1er juin au 5 octobre 2025, le Marché du Vieux-Aylmer reprend du service tous les dimanches de 9 h à 14 h au parc Commémoratif situé au 117, rue Principale, Gatineau (Aylmer). Soyez des nôtres et venez célébrer le retour de vos marchands préférés!

OLD AYLMER MARKET Come celebrate the opening of the season with us! Meet up with your favorite market gardeners, producers, and artisans, and meet new, passionate people from our beautiful region. They all have one thing in common: a love for quality, local products. From June 1 to October 5, 2025, the Old Aylmer Market returns every Sunday between 9 a.m. and 2 p.m. at Commemorative Park, 117 Rue Principale, Gatineau (Aylmer). Join us and celebrate the return of your favorite merchants!

PORTAGE DANS LE TEMPS DES ALLUMETTIÈRES. Cet été, vivez un voyage théâtral et historique unique! Le Théâtre Dérives Urbaines revient avec « Portage dans le temps des allumettières », un spectacle déambulatoire immersif qui vous plongera au cœur de l'histoire des travailleuses de la E.B. Eddy, ces femmes courageuses qui ont marqué l'histoire ouvrière de Gatineau. En compagnie de l'historien Michel Prévost, partez à la rencontre de personnages fascinants et revivez des moments marquants, comme la contre-grève de 1924. Une expérience vivante, enrichissante et mémorable, à ne pas manquer ! Parcours à pied dans le Vieux-Hull. Dates : 30, 31 août et 6, 7 septembre 2025. Heures de départ : 13 h et 15 h 30. Lieu de départ : 1, rue Wellington (Théâtre de l'Île). Durée : 60 à 75 minutes. ***Gratuit, sur réservation***. Réservez dès maintenant vos places au www.derivesurbaines.org (places limitées). Présenté en collaboration avec la Ville de Gatineau dans le cadre de l'initiative Profite de l'été.

BULLETINAYLMER.COM

Aylmer 500 : les courses de boîtes à savon sont de retour!

Tashi Farmilo

Organisé par la Corporation du Vieux-Aylmer, l'événement Aylmer 500 débarque sur la rue Principale les 23 et 24 août. Au programme : courses de boîtes à savon, bouffe de rue, activités familiales et concerts gratuits.

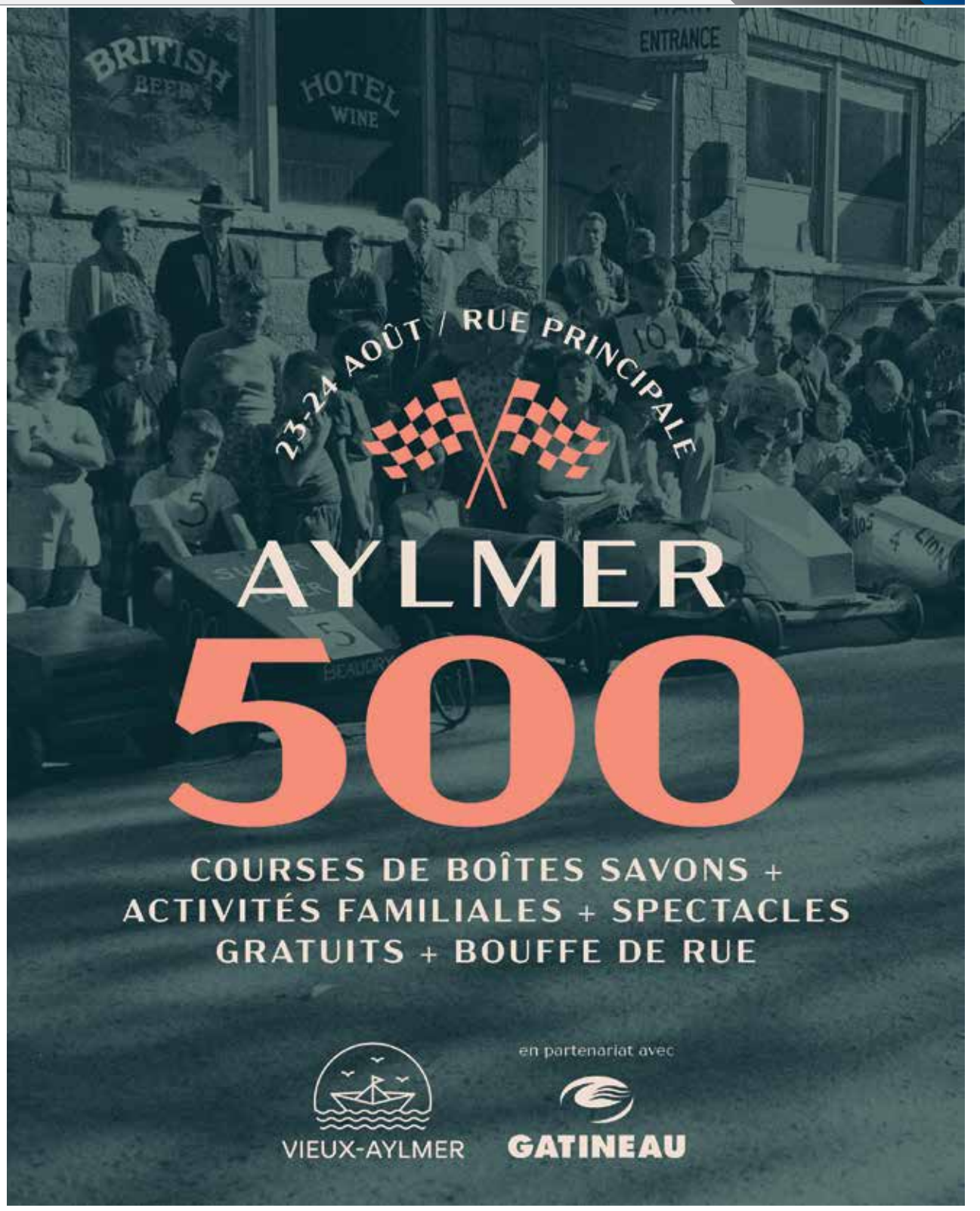
La rue Principale, qui deviendra piétonne pour l'occasion, sera fermée à la circulation automobile entre les rues Park et Jubilee le samedi, et entre les rues Parker et Jubilee le dimanche.

Un moment fort du weekend sera sans contredit les courses de boîtes à savon, prévues le dimanche 24 août. L'événement fera revivre une tradition locale qui remonte au milieu du 20e siècle, lorsque les courses de bolides fabriqués à la main qui dévalaient la pente de la rue Main, dans le secteur de Gatineau, attiraient des milliers de spectateurs chaque été. Ces courses sont réapparues dans les années 2000 et ont été organisées pour la dernière fois sur le territoire de la ville en 2018.

C'est donc un vent de nostalgie qui soufflera sur le Vieux-Aylmer au cours de ce weekend festif. Ceux qui voudront s'élancer sur la côte de la rue Principale dans le cadre des courses devront utiliser les voiturettes fournies par les dirigeants de l'événement, achetées auprès d'un fournisseur de Montréal. Les boîtes à savon artisanales sont interdites – du moins pour cette première édition. Outre l'aspect sécuritaire, ce changement vise à permettre au plus grand nombre de personnes de concourir dans des conditions égales. Les détails tels que les critères d'admissibilité et les catégories d'âge sont présentement finalisés, et les inscriptions en ligne ouvriront sous peu.

L'Aylmer 500 est le premier événement d'envergure à être organisé sous la nouvelle direction de la Corporation du Vieux-Aylmer, qui a repris le flambeau de l'Association des professionnels, industriels et commerçants d'Aylmer (APICA).

Précisons que l'ensemble des activités prévues dans le cadre de l'événement sont gratuites.



RÉPERTOIRE DE SERVICES
PROFESSIONNELS
PROFESSIONALS
SERVICE DIRECTORY

PAYSAGE ALEX
ABATTAGE & ÉMONDAGE
TAILLE DE HAIES DE CÈDRES
BOIS DE CHAUFFAGE
DÉSSOUCHAGE
ASSURANCE COMPLÈTE
819-360-7218
WWW.PAYSAGEALEX.CA

• Émondage • Pruning • Abattage
• Dessouchement • Stump grinding • Removals
Steve's
Tree Service and property maintenance
Soins professionels pour arbres
Nacelle 75 pi.
Déchiqueteuse à branches 18"
Professional care of trees
75 ft. Bucket truck
Chipper 18" capacity
• FULLY INSURED
• OUT OF TOWN SERVICE
• FREE ESTIMATES
819 684-4938
stevestreeservice@hotmail.ca

Quartz&Granite
CUISINE | KITCHEN
SALLE DE BAIN | BATHROOM
FOYER | FIREPLACE
BBQ ET PLUS | BBQ & MORE
BOILEAU CUSTOM COUNTERTOPS Inc.
ESTIMATION GRATUITE
FREE ESTIMATE
819 775-9595
Comptoirboileau@gmail.com
620, Auguste-Mondoux, Gatineau
RBQ 5853-6848-01

Annoncez votre
ENTREPRISE ET VOS SERVICES ICI!
Advertise your
BUSINESS AND SERVICES HERE!
Pour plus de renseignements
For more information
819 684-4755 ou/or
pub@bulletinaylmer.com